

Schön, daß Sie in Berlin sind

Vizuri (nimefurahi) umekuja Berlin

Muhtasari wa sarufi

Jikumbushe haya

Sentensi saidizi zinazoanzia kwa *daß*

daß (kuwa/kwamba) hutumiwa mwanzoni mwa sentensi saidizi. Hutumiwa baada ya vitendo maalumu kama vile – sema na – fikiri. Sentensi saidizi inapoanzia kwa **daß**, kitendo huwekwa mwishoni mwa sentensi.

Schön, daß Sie hier sind.

Du weißt, daß es Kriege gibt.

Ifuatayo ni mifano ya vitendo na vifungu vya maneno vinavyoweza kufuatiliwa na sentensi saidizi inayoanzia kwa *daß*:

denken, daß ...

Ich denke, daß wir Berlin besichtigen.

wissen, daß ...

Du weißt, daß es Kriege gibt.

es ist schön, daß ...

Schön, daß Sie da sind.

Vifungu vya maneno vilivyotumiwa katika mazungumzo

etwas nicht wissen:

Sie wissen ja noch nicht, daß Ex wieder da ist.

Das freut mich sehr.

Was machen Sie denn morgen?

einen Vorschlag machen: Ich mache Ihnen einen Vorschlag.

Einverstanden?

Habari kuhusu Berlin

Siegessäule: Nguzo ya Ushindi yenye kilele cha sanamu la mungu wa kike lililofanywa kwa dhahabu. Nguzo hiyo imechomoza juu kabisa ya mji kama ukumbusho wa vita vitatu vilivyoshuhudiwa na mji huo, pamoja na kuwa alama ya dola la Kijerumani lililoundwa 1871. Mwaka huo huo Berlin ilifanywa mji mkuu wa dola la Kijerumani.

Andreas anampigia simu Dr. Thürmann na wanaagana wakutane. Wanaamua kufanya ziara ya mji mzima wa Berlin kwa kupanda basi namba 100. Basi hili linatoka Bahnhof Zoo mpaka Alexanderplatz katika ile sebemu iliyokuwa Berlin ya Masbariki na hupitia vituo vingi mashuburi.

Andreas: Guten Abend, Herr Dr. Thürmann. Hier ist Andreas Schäfer.
Dr. Thürmann: Guten Abend, Herr Schäfer. Sind Sie schon in Berlin?
Andreas: Ja, wir können eine Woche in Berlin bleiben.
Dr. Thürmann: Schön, daß Sie in Berlin sind.
Andreas: Wir sind jetzt erst bei Freunden von mir.
Dr. Thürmann: Sagten Sie *wir*?
Andreas: Ach so, Sie wissen ja noch nicht, daß Ex wieder da ist.
Dr. Thürmann: Das freut mich sehr! Was machen Sie denn morgen?
Andreas: Ich denke, daß wir Berlin besichtigen.
Dr. Thürmann: Ich mache Ihnen einen Vorschlag: Wir können zusammen mit dem Hunderter-Bus fahren. Der fährt vom Zoo zum Alex. Das ist eine sehr schöne Tour durch Berlin.
Ex: Alex? Wer ist Alex?
Andreas: Das ist ein Platz, der Alexanderplatz. Entschuldigen Sie, Herr Dr. Thürmann.
Dr. Thürmann: Schon gut: sagen wir, morgen um 10⁰⁰ am Bahnhof Zoo?
Andreas: Und wo genau?
Dr. Thürmann: An der Bushaltestelle, einverstanden?
Ex: Einverstanden.
Andreas: Also, bis morgen!

Ex amefurahi kuwa amegundua kile anachofikiri ni malaika, yaani sanamu la Mungu wa Kike kwenye kilele cha Nguzo ya Ushindi. Nguzo ya Ushindi ilijengwa 1871 kama ukumbusbo wa vita kati ya Ufarasa na Ujerumani na kuwa alama ya dola la Ujerumani lililoundwa mwaka buo.

Ex: Schau mal, da oben ist ein Engel.
Dr. Thürmann: Ex, das ist die Siegestsäule.
Ex: Warum heißt die so?
Andreas: Ex, du weißt, daß es Kriege gibt – leider.
Dr. Thürmann: Und auch früher gab es Kriege. Und die Siegestsäule ist ein Denkmal für einen Sieg – nach dem Krieg zwischen Deutschland und Frankreich.
Andreas: Das ist sehr lange her, das war 1871.
Ex: Und dann?
Dr. Thürmann: Das war die Geburtsstunde von Deutschland.
Ex: Wieso? Hat es Deutschland vorher nicht gegeben?
Andreas: Doch, aber anders. Das waren viele kleine Staaten, aber nicht ein Staat.
Dr. Thürmann: Und Berlin war seit 1871 die Hauptstadt von Deutschland.
Ex: War oder ist?
Andreas: Beides.
Ex: Das verstehe ich nicht...

Maneno na vifungu vya maneno

die Woche	wiki, juma
daß	kuwa (kiunganishi)
freuen (jemanden freut etwas)	kufurahi
besichtigen	kuzuru (-fanya ziara)
einen Vorschlag machen	kutoa shauri
der Vorschlag	shauri
der Hunderter-Bus	basi namba 100
(= der Bus Nummer 100)	
die Tour	safari, matembezi, mzunguko
durch Berlin	Berlin kote (nzima)
Wo genau?	Pahali gani hasa?
die Bushaltestelle	kituo cha basi
einverstanden	sawa (kukubalia shauri)
der Engel	malaika
die Siegessäule	nguzo ya ushindi
das Denkmal	ukumbusho
der Sieg	ushindi
Deutschland	Ujerumani
zwischen	kati ya, baina ya
Frankreich	Ufaransa
Das ist lange her.	Ni zamani sana.
die Geburtsstunde	kuundwa kwa (wakati wa kuzaliwa)
der Staat, die Staaten	taifa, mataifa
die Hauptstadt	mji mkuu
beides	-ote mbili

Mazoezi

1 Simulia tena mazungumzo baina ya Andreas na Dr. Thürmann kwa kutumia vifungu vya maneno vifuatavyo. (Hakuna majibu katika ufafanuzi wa mazoezi)

- Andreas:
1. Dr. Thürmann anrufen
 2. eine Woche in Berlin bleiben können
 3. erst bei Freunden sein
 4. Berlin besichtigen wollen
- Dr. Thürmann:
1. Vorschlag machen
 2. zusammen mit Hunderter-Bus fahren
 3. schöne Tour durch Berlin
 4. Bus vom Alex zum Zoo

Beispiel

1. Dr. Thürmann anrufen: Andreas ruft Dr. Thürmann an. / Ich rufe jetzt mal Herrn Dr. Thürmann an.

2 Isome tena sehemu ya pili ya mazungumzo, kisha jaza maneno na vifungu vya maneno vinavyofaa.

Siegessäule

1871: Krieg zwischen

Denkmal für einen

von Deutschland

vorher _____ seit 1871
Deutschland nicht ein _____ Berlin _____
sondern viele kleine _____ von Deutschland

3 Unganisha sentensi kwa kiunganishi *daß*. Kumbuka kuwa kinapotumiwa kiunganishi *daß*, kitendo huweka mwishoni mwa sentensi.

1. Sie wissen ja noch nicht: Ex ist wieder da.

Sie wissen ja noch nicht, daß Ex wieder da ist.

2. Andreas denkt: Er besichtigt Berlin.

3. Andreas sagt: Er kann eine Woche in Berlin bleiben.

4. Andreas glaubt: Es gibt Kriege – leider.

5. Dr. Thürmann sagt: Der Bus fährt vom Zoo zum *Alex*.

6. Andreas weiß: Man nennt den Alexanderplatz *Alex*.

7. Dr. Thürmann erzählt: Die Siegessäule ist ein Denkmal für einen Sieg.

8. Andreas berichtet: Das war 1871.

9. Man kann sagen: Das war die Geburtsstunde von Deutschland.

4 Tunga sentensi kwa kutumia vitendo vifuatavyo, pamoja na kiunganishi *daß* kufuatana na mfano uliotolewa hapo chini. (Hakuna majibu katika ufafanuzi wa mazoezi.)

Glück haben, daß ...	glauben, daß...	denken, daß...
erfahren, daß...	wissen, daß ...	hoffen, daß...
beachten, daß ...	sagen, daß ...	merken, daß ...
erklären, daß...	wollen, daß ...	versprechen, daß ...

Beispiel

Ich habe Glück, daß ich nicht krank bin. Andreas hat Glück, daß Ex wieder bei ihm ist. ...

5 Tunga sentensi kwa kutumia vifungu vya maneno vifuatavyo kufuatana na mfano uliotolewa hapo chini. (Hakuna majibu katika ufafanuzi wa mazoezi.)

traurig sein, daß ...	seltsam, daß ...
froh sein, daß ...	phantastisch, daß ...
glücklich sein, daß ...	wunderbar, daß ...
böse sein, daß ...	komisch, daß ...

Beispiel

Ich bin traurig, daß Ex weg ist. Bist du traurig, daß Ex weg ist?
Traurig, daß Ex weg ist!

6 Maneno na vifungu vya maneno vifuatavyo havina mpangilio maalumu. Chagua maneno kutoka kila safu, kisha tunga sentensi. Hakikisha kuwa kitendo kinapatana na kiima chake.

Bus	sein	an den Krieg
Krieg	sein	vom Zoo zum <i>Alex</i>
Siegessäule	fahren	die Geburtsstunde von Deutschland
1871	zerstören	die Hauptstadt von Deutschland
Berlin	sein	Denkmal
Kirche	Erinnerung sein	Kirche